Kompainiak / Compañías DATAK / FECHAS	Izenburua / Título Non / Donde	Herria / Pais Teknika artistikoa / Técnica artistica	Adina / Edad Hizkuntza / Idioma
DROMOCOSMICAS 23/11/2019 25/11/2019	**VAGOR & BELLAVITA** 23/11/20189 17:00 Pabellón 6 Antzokia 25/11/20189 12:00 Areatzako Herri escola	Francia, Brasil & Italia Pantomima Clown	Familiarra / Público familiar. 5+ Hitzik gabe / Sin palabras
TEATRO DE SOMBRAS CHINAS DE VALERIA GUGLIETTI 26/11/2019	**"NO TOQUEN MIS MANOS"** **26/11/2019** S. Frantziskoko Udaltegia 11:00 & 18:00	Argentina & Katalunia/Cataluña Itzalako antzerkia/teatro de sombras	Familiarra / Público familiar. 6+ Hitzik gabe / Sin palabras
IL TEATRINO DEI PIEDI DI VERONICA GONZALEZ 27/11/2019	**"COCINA EN PUNTA DE PIES"** **27/11/2019** 11:00 & 18:00 Errekaldeko Udaltegia	Argentina/ Italia Gorputz-txotxongiloak eta antzezleak Títeres corporales y actriz	Familiarra / Público familiar. 6+ Hitzik gabe / Sin palabras
EL RETRETE DE DORIAN GRAY 28/11/2019 29/11/2019	"EL RETRETE CABARETE" **28/11/2019** 11:00 & 18:00 Deustuko Udaltegia **29/11/2019** 18:00 Harrobia	Galizia / Galicia Txotxongilo eta olerkia antzerkia Teatro de títeres y objetos	Familiarra / Público familiar. 5+ Hitzik gabe / Sin palabras
"SOVINT" **Pep Beltrán & Petrina Vassou** **24,25,26,27,28,29/11/2019**	**EL MUSEO ITINERANTE DE LAS CULTURAS** **"EN EL PAIS DE LAS SOMBRAS"** **Exposición itinerante – taller pedagógico** **PABELLÓN Nº 6 - ZORROZAURRE** > 24/11/2019 - 10:30 **ARRIGORRIAGA**> 24/11/2019 - 09:30tik 12:30ra **TXORRIERRI**> 25/11/2019 - 09:30tik 12:30ra **TXORIERRI**> 26/11/2019 - 09:30tik 12:30ra **TXORRIERRI**> 27/11/2019 - 09:30tik 12:30ra **OTXARKOAGA** > 28/11/2019 - 09:30tik 12:30ra		**24/11/2019** Familiarra / familiar 5+ ***gaztelera / castellano*** **25,26,27,28,29/11/2019** Ikastetxeak 4-12 urte bitartekoak

PABELLÓN Nº 6 - ZORROZAURRE
SABADO 23 de noviembre a las 17:00
DOMINGO 24 de noviembre a las 12:00
AREATZAKO HERRI ESKOLA
lunes 25 de noviembre a las 12:00

Compañía:	**"Dromocosmicas" (Brasil - Italia)**
Titulo:	**"Vagor & Bellavita"**
Idioma:	Sin palabras
Edades :	Para todos los públicos. A partir de 5 años
Duración:	50 minutos
Técnicas:	Teatro de pantomima y objetos.
Video:	https://www.youtube.com/watch?v=AQsext3OFF0

VAGOR Y BELLAVITA
Vagor es un viajero solitario que viene de muy lejos.
Bellavita vive cerca de un puente ocupado y pasa sus días escuchando su radio.
Esta es la historia de dos payasos: vagabundos que se ven obligados a compartir el mismo espacio, pan y dificultades diarias.
A través de situaciones divertidas y poéticas, nos llevarán a descubrir su mundo, hecho de latas que se convierten en zancos, zanahorias en clarinetes y botellas que pueden crear melodías.
El espectáculo mezcla payasos, circo y música componiendo un homenaje al cine mudo y sus personajes. Entre la realidad y la fantasía, los dos payasos tejerán una historia sin palabras que habla de amistad y sueños. Cómo podemos transformar nuestras vidas con creatividad.
Con un lenguaje y temas universales, el espectáculo es adecuado para audiencias de todas las edades.

PABELLON 6 - ZORROZAURRE
Azaroaren 23an, larunbata, 17.00etan. ikusleria orokorra.
Azaroaren 24an, Igandea, 12.00etan. ikusleria orokorra.
AREATZAKO HERRI ESKOLA
Azaroaren 25an. Astelehena, 12.00etan. Ikastetxeak.

Konpainia:	**"Dromocosmicas" (Brasil - Italia) (Argentina)**
Lana:	"Vagor & Bellavita"
Hizkuntza:	Hitzik gabekoa.
Adin egokiak:	5 urtetik gorako mota guztietako ikusleentzat.
Iraupena:	50 minutu.
Teknika:	Pantomima eta objektu antzerkia.
Bideoa:	https://www.youtube.com/watch?v=AQsext3OFF0

VAGOR Y BELLAVITA
Urrunetik datorren bidaiari bakartia dugu Vagor.
Bellavita okupatua den zubi batetik gertu bizi da eta egunak irratia entzunez ematen ditu.
Pailazo biren istorioa dugu hau: tokia, ogia eta eguneroko estutasunak partekatzera behartuta dauden arloteak.
Egoera dibertigarriak eta poetikoak baliatuko dituzte beren mundua erakusteko; trikimako bilakatzen diren lataz eginiko mundua, tartean azenario diren klarineteak eta melodiak sortzeko kapazak diren botilak agertuko zaizkigula.
Ikuskizunak pailazoak, zirkoa eta musika nahasten ditu, hitzik gabeko zinema eta bere pertsonaiak omenduz. Fantasia eta errealitatearen artean, adiskidetasunaz eta ametsetaz mintzo den hitzik gabeko istorioa josiko dute pailazoek.

Espectáculo dirigido e interpretado por: **Camilla Bombardini y Byron Skouris**.
Técnico de escena: **Alexandra Iordanidou**

QUIENES SOMOS

DROMOCÓSMICAS es una compañía de teatro itinerante fundada en 2010 por la reunión entre Camilla Bombardini (Italia) y Byron Skouris (Brasil).
La palabra DROMOCÓSMICAS deriva del griego "DROMO" (calle, camino) y "COSMO" (mundo, universo) y es un símbolo de la naturaleza itinerante del grupo que viaja por el mundo llevando el teatro como una aventura: una experiencia de vida que no se limita al Solo espectáculo.
Los espectáculos mezclan diferentes idiomas del teatro popular, como la comedia del arte, pantomima, payaso y elementos de circo, en busca de un lenguaje universal.
Durante estos años, el grupo ha producido los siguientes espectáculos:
"La Tempestina" (2009), "Muamba" (2010), "Vagor y Bellavita" 2015,
y presentó su trabajo en festivales, teatros, plazas, proyectos sociales y escuelas en más de 18 países.

DROMOCÓSMICAS recibió los siguientes premios:
Premio "Art retirante" del Centro Cultural Banco do Nordeste do Brasil - 2012
Premio FUNARTE artes na rua, Brasil 2013
Teatro para niños y jóvenes Salónica, Grecia 2015
"Premio Arte Paraná", Secretaría de Cultura del Estado do Paraná, Brasil 2017
"Premio Elisabete Anderle" de estimación a cultura del estado de Santa Catarina, Brasil 2017

Sormena gure bizitza aldatzeko tresna.
Lengoaia eta gai unibertsalak erabiliz, adin guztietako ikusleentzat egokia da.
Egileak eta antzezleak: **Camilla Bombardini y Byron Skouris**.
Teknikaria agertokian: **Alexandra Iordanidou.**

NORTZUK GARA?
DROMOCOSMICAS Camilla Bombardinik (Italia) eta Byron Skourisek 2010ean sortutako antzerki konpainia ibiltaria da.
“Dromo” (bidea, kalea) eta “cosmos” (unibertsoa mundua) hitz grekoek osatzen dute konpainiaren izena; abenturatzat hartuta, antzerkia munduan zehar eroaten duen taldearen natura ibiltariaren ikurra izan nahi duen izena: ikuskizunetik haratago luzatzen den bizipena.
Herri antzerkiaren parte diren zenbait lengoaia nahasten ditu ikuskizunak, hala nola *Commedia dell'Arte*, pantomima, pailazoa eta zirkuaren hainbat elementu, helburu lengoaia unibertsal bat izanik.
Taldeak "La Tempestina" (2009), "Muamba" (2010), "Vagor y Bellavita" (2015) ikuskizunak sortu ditu, bere lana 18 herrialde ezberdinetako jaialdi, antzoki, plaza eta giza proiektuetan erakutsi dituela.

DROMOCÓSMICAS konpainiak honako sari hauek jaso ditu:
"Art retirante" saria, Centro Cultural Banco do Nordeste do Brasil – 2012.
“FUNARTE artes na rua” saria, Brasil 2013.
Ume eta gazteentzako antzerkia, Salonika (Grezia) 2015.
“Arte Paraná" saria, Kultura idazkaritza, Estado do Paraná, Brasil 2017.
“Elisabete Anderle" saria, Estado de Santa Catarina, Brasil 2017.

CMD de san Francisco. Martes 26 de Noviembre a las 11:00 y a las 18:00

Compañía: **"Teatro de sombras chinas de Valeria Guglietti" (Argentina)**

Titulo: "No toquen mis manos"
Idioma: Sin palabras
Edades : Para todos los públicos. A partir de 3 años
Duración: 50 minutos
Técnicas: Teatro de sombras chinescas.
Video: https://www.youtube.com/watch?v=T9yDa5iwVv0

Sinopsis

Espectáculo en el que las sombras chinas se encuentran con el cine mudo, el títere, el cómic y la música para crear una colección de historias llenas de gracia que fascinaran a todo tipo de públicos.

Ficha Artística

Esta obra es representada, dirigida y diseñada por Valeria Guglietti.
Diseño de luces no tiene, ya que es teatro de sombras, y durante el show hay oscuridad.
Los accesorios utilizados también están realizados por Valeria Guglietti.

Premios

Ficha Mejor espectáculo del "OFF Festival Trapezi 2004" de Vilanova i la Geltrú, Barcelona 2004 Segundo Mejor Espectáculo en La Fira de Teatre d' Igualada 2007, del Certamen de teatro de Calle: La Flecha 2007, y en el Encuentro de Artistas ARCA de Aguilar de Campoo 2007.
Mejor show, seleccionado por el público: Festival Bonecos Canela, Brasil 2009.
The Best Animation, and the Best Performance Awward, in Shanghai's Festival.

S. FRANTZISKOKO UDALTEGIA. Asteartea, azaroaren 26an. 11:00etan ikastetxeak eta 18:00etan, ikusleria orokorra

Konpainia: **"Teatro de sombras chinas de Valeria Guglietti" (Argentina)**

Lana: "No toquen mis manos"
Hizkuntza: Hitzik gabekoa.
Adin egokiak: 3 urtetik gorako mota guztietako ikusleentzat.
Iraupena: 50 minutu.
Teknika: Itzal txinatarrak antzerkia.
Bideoa: https://www.youtube.com/watch?v=T9yDa5iwVv0

Sinopsia

Ikuskizun honetan itzal txinatarrek bat egiten dute hitzik gabeko zinea, txotxongiloa, komikia eta musikarekin ikusle orok gogoko izango duten liluraz beteriko istorio bilduma sortzeko.

Fitxa artistikoa

Lana Valeria Gugliettik antzeztua, zuzendua eta diseinatua da. Itzala antzerkia izanik, ez du inongo argirik erabiltzen. Baliatzen dituen elementu guztiak Valeria Gugliettik berak eginak dira.

Sariak

Ikuskizun onena, Vilanova i la Geltrúko 2004ko OFF Festival Trapezi jaialdian.
Bigarren ikuskizun onena 2007ko Fira de Teatre d' Igualadan, Madrilgo La Flecha kale antzerkia jaialdian eta Aguilar de Campooko ARCA artista topagunean.
2009ko Brasilgo Festival Bonecos Canela jaialdiaren ikusleek haututako ikuskizun onena. Animazio onena eta eszenaratze onena, 2009ko Shanghaiko

2009
3ª Mejor Show en el Certamen de Teatro de Roquetas de Mar 2010.
Tercer mejor performance Eurofest 2012, Poland.
Tercer mejor puesta en escena 2012 Eurofest.

CMD DE REKALDE. MIERCOLES 27 de Noviembre a las 11:00 (Escolares) y a las 18:00 (público general)

Compañía:	**"Il teatrino dei piedi di Verónica González" (Italia)**
Titulo:	"Cocina en punta de pies"
Idioma:	Sin palabras
Edades:	Para todos los públicos. A partir de 6 años
Duración:	50 minutos
Técnicas:	Teatro de títeres corporales con los pies. Presencia actoral
Video:	https://www.youtube.com/watch?v=nhvHdNeIiO0&t=27s

En todo el mundo, Italia es reconocida y apreciada por su belleza, sus obras de arte y el talento literario, musical y artístico de su gente, que creó un lugar lleno de buen gusto, alegría y "bella vita".
En "Cocina en punta de pies", se presenta al genio de la cocina italiana, Pellegrino Artusi, escritor del primer recetario de cocina italiana (1820), "La ciencia en la cocina y el arte de comer bien" y de las cómicas situaciones con su asistente Marietta. El escenario es Italia pasando entre dos siglos, acompañado por las arias de Rossini, Verdi y Puccini.
Entre ollas y sartenes, frutas y verduras, sueño y realidad, estos dos personajes increíbles en las manos (¡o mejor dicho en los pies!) De la actriz Verónica González nos presentarán un espectáculo delicado con sabor a arte culinario.
Música, poesía, ritmo, gracia y belleza son los ingredientes de esta nueva producción de TEATRO DEI PIEDI, en colaboración con Casa Artusi

Jaialdian.
Hirugarren ikuskizun onena, 2010eko Roquetas de Mar antzerki jaialdian.
Hirugarren eszenaratze onena, 2012ko Poloniako Eurofest jaialdian.

ERREKALDEKO UDALTEGIA. Asteazkena, azaroaren 27an. 11.00etan, ikastetxeak. 18.00etan, ikusleria orokorra.

Konpainia:	**"Il teatrino dei piedi di Verónica González" (Italia)**
Lana:	"Cocina en punta de pies"
Hizkuntza	Hitzik gabekoa.
Adin egokiak:	6 urtetik gorako mota guztietako ikusleentzat.
Iraupena:	50 minutu.
Teknikak:	Gorputza/oinak- antzerkia. Antzezlearen presentzia.
Bideoa:	https://www.youtube.com/watch?v=nhvHdNeIiO0&t=27s

Bere edertasunari, arte lanei eta bertakoek musika nahiz literaturarako duten talentuari esker ezaguna da Italia munduan zehar, gustu onaz, alaitasunaz eta *bella vitaz* betetako herria.
"Cocina en punta de pies" ikuskizunak sukaldaritzaren maisua Pellegrino Artusi, -1891n *"La scienza in cucina e l'arte di mangiar bene"* Italiako lehenengo errezeta-liburua argitaratu zuena- eta bere laguntzailea Marietta hainbat egoera komikoan aurkeztuko dizkigu, Rossini, Verdi eta Pucciniren ariek zipriztindutako Italia, XIX. mendea gibelean utzi berria duena, testuingurua izanik.
Zartagin eta lapiko artean, fruta eta barazki erdian, ametsak eta errealitatea ia bereizgaitzak diren parajean, Veronica Gonzalezen esku (Oinetan, hobe esanda!), pertsonaia sinestezin hauek biek sukaldeetako arteak tindatutako ikuskizun fina ekarriko dute gurera.

(www.casartusi.it) y la Región Emilia Romagna.
Con la dirección de Laura Kibel

Verónica González es una artista ecléctica capaz de atrapar al público apenas "pone un pie" en el escenario. Gracias a la técnica del Teatro de los pies Verónica une sus grandes pasiones: el teatro, los títeres , la música , el lenguaje gestual, la comunicación espontánea con el público. No es habitual ver actuar una mujer solista, con tanta naturalidad y maestría, llenar la escena con bizarros personajes que nacen literalmente de su cuerpo: pies, manos, brazos, piernas, cabeza y sobre todo corazón al servicio de un arte único y divertido aplaudido por niños y adultos de todo el mundo

Premios recibidos
Premio miglior spettacolo. San Giacomo Puppets Festival 2004 (CN)
Premio Silvano D'Argento Ai Bravi Burattinai 2005 (AL)
Premio Miglior Spettacolo. KIDS&FUN 2007 SALONICCO –GRECIA
Premio Silvano D'Oro Ai Bravi Burattinai 2007(AL)
Premio del Pubblico Miglior Spettacolo. Valsequillo -Isole Canarias -Spagna 2007
Premio Miglior Interpretazione e Manipolazione Mostra Internazionale di Val d'Albaida Valencia -Spagna 2007.
Premio Miglior Spettacolo Teatro di Figura. Festival Iberoamericano de Teatro Mar del Plata 2009- Argentina
Premio della Giuria Festival 3 dias de Farandula. Gran Canaria 2011
Riconoscimento UNICEF ITALIA 2014. Riconoscimento Festival MONODRAMA Lituania 2016.m Riconoscimento Festival Sergei Obratzov MOSCA 2016.

Musika, olerkia, erritmoa, grazia eta edertasuna ditugu Teatro dei Piedik, Casa Artusik (www.casartusi.it) eta Emilia Romagnak ekoiztutako eta Laura Kibelek zuzendutako lan honen osagaiak.
Taula zapaldu orduko ikusleak bereganatzeko gai den artista eklektikoa dugu Veronica Gonzalez.Oinak- antzerkiari esker, bere grinarik kuttunenak batzen ditu Veronicak: antzerkia, txotxongiloak, musika, ikusleekiko bat-bateko komunikazioa eta keinuen bidezko lengoaia.
Ez da ohikoa, ez, horrelako emakume solista bat bere gorputzetik jaiotako pertsonaia kementsuen bidez, horrenbesteko naturaltasuna zein abilezia baliatuz, eszena betetzen ikustea. Oinak, eskuak, besoak, hankak, burua eta, batez ere, bihotza, mundu osoko umeek eta nagusiek txalotutako arte bakan eta dibertigarri baten mesedetara.

Sariak
Ikuskizun onena, 2004ko San Giacomo Puppets Festival-en.
Silvano D'Argento Ai Bravi Burattinai (AL) saria, 2005ean.
Ikuskizun onena, 2007ko Salonikako KIDS&FUN jaialdian.
Silvano D'Oro Ai Bravi Burattinai (AL) saria, 2007an.
2007ko Valsequilloko (Kanariar uharteak) jaialdian, Ikusleriaren ikuskizun onenarentzako saria.
2007ko Valentziako Val d´Albaidako Nazioarteko Jaialdian, Antzezpen eta Txotxongilo-maneiu onena.
2009ko Mar del Platako Festival Iberoamericano de Teatro-ko Txotxongilo antzerkia ikuskizun onena.
Epaimahaiaren saria, 2011ko Kanaria Handiko 3 dias de Farandula jaialdian.
Onarpenak: Unicef Italia, 2014an. Lituaniako Monodrama jaialdian, 2016an. Moskuko Sergei Obratzov jaialdian, 2016an.

CMD de DEUSTO.
JUEVES 28 de Noviembre a las 11 (Escolares) y a las 18:00 (Publico general)
HARROBIA - OTXARKOAGA.
VIERNES 29 de Noviembre las 18:00 (Publico general)

Compañía:	**"El retrete de Dorian Gray" (Galicia)**
Titulo:	**"El retrete cabarete"**
Idioma:	Sin texto
Edades :	para todos los públicos. A partir de 6 años
Duración:	50 minutos
Técnicas:	**Teatro de títeres y objetos**
Video:	https://vimeo.com/118025498
	https://www.youtube.com/watch?v=uaYru2SbQuQ

Este espectáculo nunca duerme. Cambia a cada poco. Un número entra, otro sale... Nos adaptamos a cada público, en calle, en sala, adultos juerguistas, familias domingueras, en China o en Sarria. Danza, música, objetos... En este formato mutante presentamos nuestros nuevos experimentos y nuestros clásicos números cortos. Más de una década de experimentación condensada en cincuenta minutos.

DEUSTUKO UDALTEGIA.
Osteguna azaroaren 28an, 11:00etan, ikastetxeak. 18.00etan, ikusleria orokorra.
HARROBIA ANTZOKIA – OTXARKOAGA.
Ostirala, azaroaren 29an. 18.00etan, ikusleria orokorra.

Konpainia:	**"El retrete de Dorian Gray" (Galizia)**
Lana:	**"El retrete cabarete"**
Hizkuntza:	Testurik gabekoa.
Adin egokiak:	6 urtetik gorako mota guztietako ikusleentzat.
Iraupena:	50 minutu.
Teknikak:	Txotxongilo eta objektu antzerkia.
Bideoa:	https://vimeo.com/118025498
	https://www.youtube.com/watch?v=uaYru2SbQuQ

Hauxe sekula lorik egiten ez duen ikuskizuna dugu. Aldatzen doa. Saio bat amaitu, beste bat hasi ... Mota guztietako ikuslerietara moldatzen gara, kalean zein areto batean, berdin parrandazaleekin nahiz igandeak gogoko dituzten familiekin, Txinan edota Sarrian. Dantza, musika, objektuak ... Esperimentu berriak eta gure saio klasiko laburrak formatu aldakor honetan aurkeztu ohi ditugu. Esperimentatze hamarkada luze bat, 50 minututan laburbilduta .

El retrete de Dorian Gray

Hacemos grandes shows con pequeños objetos.

Hacemos espectáculos para adultos donde los niños son bienvenidos.

Investigamos los títeres desde ángulos inusuales. Construimos mundos de papel, látex y tela. Desarrollamos técnicas propias de manipulación, y nos implicamos en cada fase de la producción, desde el formato hasta la construcción de la escenografía. Hacemos espectáculos sin palabras, con un especial interés en la poética visual. Creemos que los títeres siguen vivos y que pueden ser vanguardia sin ser élite. Hacemos bombones. (...o eso intentamos :))

La compañía nació en Barcelona en 2006. Ezra (mago) y Marcos PTT (actor) nos conocimos trabajando en un show de marionetas para tv. Nos lanzamos a explorar un territorio -el teatro de títeres y objetos- que nos permitía jugar y experimentar con (casi) todo lo que nos gusta: el ilusionismo, el cabaret, la fotografía y el cine primitivos, los musicales, los objetos vetustos y extravagantes, el clown, los ingenios mecánicos, el circo *sideshow*, el surrealismo, la cultura pop...

El Retrete de Dorian Gray ha llevado sus espectáculos a festivales internacionales en 20 países y colabora habitualmente con diversos artistas e instituciones culturales.

PABELLÓN Nº 6 - ZORROZAURRE. Domingo 24 de Noviembre a las 10:30
ARRIGORRIAGA. Lunes 25 de noviembre de 09:30 a 12:30
TXORIERRI. Martes 26 de noviembre de 09:30 a 12:30
TXORIERRI. Miércoles 27 de noviembre de 09:30 a 12:30
TXORIERRI Jueves 28 de noviembre de 09:30 a 12:30
CMD OTXARKOAGA. Viernes 29 de noviembre de 09:30 a 12:30

"El retrete de Dorian Gray"

Ikuskizun handiak sortzen ditugu objektu txikiak baliatuz. Helduentzako ikuskizunak egiten ditugu, umeak ere ongietorriak direla. Ohikoak ez diren ikuspegietatik ikertzen ditugu txotxongiloak. Paperezko, latexezko eta oihalezko munduak eraikitzen ditugu. Maneiatze teknika propioak garatzen ditugu, ekoizpen etapa guztietan buruz belarri jarduten dugula, formatutik eszenografia sortzeraino. Hitzik gabeko ikuskizunak dira gureak, irudien poetika nabarmentzen dugularik . Txotxongiloak bizirik daudelakoan gaude, baita elite izan gabe abangoardia izan daitezkeelakoan ere. Bonboiak egiten ditugu ... Saiatu egiten dugu, behintzat ...

Konpainia Bartzelonan jaio zen, 2006an. Telebistarako txotxongilo ikuskizun batean lan eginez ezagutu genuen elkar Ezrak (magoa) eta Marcos PTTk (antzezlea). Lurralde bat –txotxongilo eta objektu antzerkia- esploratzera abiatu ginen. Gogoko dugun guztiarekin jolastea eta ikertzea ematen zigun lurraldea: kabareta, ilusionismoa, argazkilaritza, aitzineko zinema, musikalak, objektu zahar eta bakanak, *clown*a, makina mekanikoak, zirkua, surrealismoa, pop kultura ... El Retrete de Dorian Gray konpainiaren ikuskizunak 20 herrialdetako nazioarteko jaialdietan izan dira ikusgai, zenbait artista eta kultura erakundeekin ere lan egiten duela.

PABELLÓN Nº 6 - Deustuibarra. Azaroaren 24a, igandea, 10.30ean.
ARRIGORRIAGA. Azaroaren 25a, astelehena, 09.30-12.30 tartean.
TXORIERRI. Azaroaren 26a, asteartea, 09.30-12.30 tartean.
TXORIERRI. Azaroaren 27a, asteazkena, 09.30-12.30 tartean.
TXORIERRI. Azaroaren 28a, osteguna, 09.30-12.30 tartean.
CMD OTXARKOAGA. Azaroaren 29a, ostirala, 09.30-12:30 tartean.

Compañía: **"SOVINT. Pep Beltrán & Petrina Vassou" (Valencia - Grecia)**
Titulo: **"En el país de las sombras". Exposición itinerante – taller pedagógico sobre el teatro de sombras en el mundo y en las culturas.**
Idioma: Castellano
Edades: Para todos los públicos. A partir de 4 años
Duración: 60 minutos
Técnicas: Taller pedagógico de teatro de sombras, narración, construcción de figuras y manipulación.
Video: https://www.youtube.com/watch?v=2nlHv3Z-SZs

EL TEATRO DE SOMBRAS

El teatro de sombras es una de las formas más antiguas de expresar de la humanidad. Los antropólogos ubican sus orígenes en la prehistoria. En cuevas iluminadas por fuegos y antorchas, las sombras que se proyectan en las paredes ejercían sobre nuestros antepasados el mismo encanto que tienen hoy.

En los tiempos históricos encontramos el teatro de sombras en Asia, primero en China, donde se extendió a India e Indonesia.

Desde el siglo XVI lo encontramos en Turquía y Grecia y desde el XVIII en Europa occidental, traído por los misioneros que predicaron en China y Vietnam.

¡El teatro de sombras con las imágenes proyectadas en una pantalla fue el antecesor lejano del cine! Hoy en día existen numerosos grupos en todo el mundo que difunden este arte milenario.

LA EXPOSICIÓN

Una pequeña exposición con figuras auténticas de teatro de sombras de diferentes tradiciones.

El público, adultos o niños pueden tocar y jugar con los objetos expuestos de la colección. Todos son auténticos que provienen de sus países de origen y algunos de ellos tienen más de cien años. Mientras recorre la exposición, se ilustra al espectador, con detalles históricos del teatro de sombras, su etnología y sus mitos. Esta narración de cuentos es interactiva, agradable y adaptada a las edades de la audiencia.

TALLER

Inspirados por lo que vimos, escuchamos y tocamos, haremos nuestra propia figura, tal como la imaginamos y nuestro propio teatro, que al final podemos llevar con nosotros. Todo esto con materiales simples: una caja de zapatos, papel, pegamento. El taller y la exposición se ajusta a todas las edades. Lo entendemos como una herramienta educativa maravillosa para los educadores.

Konpainia: **"SOVINT. Pep Beltrán & Petrina Vassou" (Valentzia - Grezia)**
Lana: **"En el país de las sombras". Itzal-antzerkiak munduan zehar duen presentziaren gaineko erakusketa ibiltaria eta tailer pedagogikoa.**
Hizkuntza: Gaztelera.
Adin egokiak: 4 urtetik gorako ikusleentzat.
Iraupena: 60 minutu.
Teknikak: Tailer pedagogikoa (itzalak antzerkia, narrazioa, figurak sortu eta maneiatu).
Bideoa: https://www.youtube.com/watch?v=2nlHv3Z-SZs

ITZAL-ANTZERKIA

Gizon-emakumeok ditugun espresio modu zarrenetako bat da itzal-antzerkia. Antropologoen ustetan, aurre-historian jaioa da. Suak argiztatutako haitzuloetan, suak berak sortaraziko itzalek gaur egun gugan duten eragina bera zuten gure arbasoengan ere.

Antzinatik Txinan jorratutako arte hau India eta Indonesiatik zabaldu zen, XVI. mendean Grezia eta Turkiaraino iritsi zela. Mendebaldera, berriz, XVIII. mendean ekarriko zuten Txinan eta Vietnamen egondako misiolariek. Pantaila batean proiektatuz, zinearen aitzindaria dugu itzal-antzerkia!

¡El teatro de sombras con las imágenes proyectadas en una pantalla fue el antecesor lejano del cine!

Egun, hamaika dira milaka urteko arte hau munduan zehar zabaltzean diharduten taldeak.

ERAKUSKETA

Tradizio ezberdinak sorburu dituzten itzal-antzerkiari lotutako figurak (100 urte baino gehiago duenik, besteak beste) izango dira ikusgai, helduek eta umeek jolastu eta ukitu ditzaten.

Una pequeña exposición con figuras auténticas de teatro de sombras de diferentes tradiciones. Erakusketa bisitatu bitartean, itzal-antzerkiaren historia, etnologia eta mitoen gaineko hainbat datu jasoko ditu ikusleak. Ipuin-kontaketa, interaktibo eta atsegina, ikusleriaren adinetara moldatua da.

TAILERRA

Ikusitakoaren eraginpean, nork bere figura propioa egingo du, imajinatzen duen bezala, baita etxera eroateko bere antzokia ere. Hau guztia, oso material xumeak erabiliz: oinetako kutxa bat, papera eta pegamendua. Tailerra eta erakusketa adin guztietara moldatzen da. Hezitzaileentzako tresna miresgarritzat jotzen dugu.

MUSEO AMBULANTE DE LAS CULTURAS

El Museo Ambulante de las Culturas es uno de los proyectos troncales de Sovint en su tarea de sensibilización intercultural.

En Sovint defendemos la necesidad de conocer "al otro", al diferente para descubrir (y construir) los puentes de entendimiento cultural que nos unen y vinculan.

En un mundo fuertemente virtualizado (de pantallas táctiles y realidad virtual) proponemos recuperar la emoción del objeto original. Aprender desde la experiencia sensorial y emocional.

Para ello el museo ambulante cuenta con más de mil piezas originales, precedentes de todos los rincones del planeta, estructuradas en varias exposiciones / talleres que recorren nuestra geografía.

El objeto es la excusa para hablar de personas, para despertar la curiosidad por conocer más….

Uno de los ejes des este proyecto es la accesibilidad.

Accesibilidad geográfica: Nosotros nos desplazamos a los centros y abrimos nuestras "salas del museo" a la comunidad educativa.

Accesibilidad física: Nuestro museo no tiene cristales. Los objetos son accesibles. Durante las visitas los tocamos, interactuamos con ellos a través de nuestros sentidos.

Los contenidos están adaptados para hacerlos accesibles a los diferentes currículos escolares y a las diferentes capacidades intelectuales y funcionales.

Conjuntamente con la exposición realizamos talleres monográficos que nos permiten fabricar nuestros propios objetos a partir de la experiencia.

KULTUREN MUSEO IBILTARIA

Kulturen Museo Ibiltaria kulturgintza suspertzeko Sovint taldearen ezinbesteko egitasmoetako bat dugu. Sovinten "bestea", ezberdina dena, ezagutzeko beharra defendatzen dugu, horrela aurkitu eta eraikiko ditugu lotzen gaituzten ulertze-kultura zubiak.

Gure proposamena, alegiazko-irudien menpeko mundu honetan, jatorrizko objektuaren zirrara berreskuratzea da. Esperientzia emozionala eta sentsoriala baliatu ikasi egiteko. Horretarako daude ikusgai Kulturen Museo Ibiltariak dauzkan jatorrizko objektuak; munduko alde guztietatik ekarritako mila baino gehiago objektu, gure geografian zehar bueltaka dabiltzanak hainbat erakusketa-tailerretan antolatuta. Pertsonei buruz berba egiteko edota jakin-mina suspertzeko aitzakia baino ez da objektua

Irisgarritasuna egitasmoaren ardatzetako bat da: geografikoki, ikastetxeetara joaten gara museoaren aretoak hezkuntza-erkidegoari zabaltzeko; fisikoki, aretoek ez dute kristalarik, objektuak bertan daudela, ukitzeko, beraiekiko hartu-emanetan hasteko zentzuen bidez.

Edukiak moldatuta daude, curriculum guztiekin zein gaitasun intelektual eta funtzional guztiekin bat egin dezaten.

Esperientzia abiapuntu, gure objektu propioak egiteko tailer monografikoak egiten ditugu erakusketarekin batera.

WWW.BILBAOTXFEST.ORG